

PRODUKTDATENBLATT / DATA SHEET

muva-BR-1010

Dosenwurst (Leberwurst) / Tinned Sausage (liver sausage)

(Version (1) 13.02.2025)

REFERENZWERTE

REFERENCE VALUES

Parameter	Einheit Unit	Referenzwert Reference value	Erw. Un- sicherheit Extended uncertainty U _{ref}	Standard- abweichung Standard deviation s	Anzahl Datensätze Number of datasets
Fett Fat	g/100 g	31,44	± 0,81	± 0,25	9
Wasser (103 °C) Water (103 °C)	g/100 g	50,09	± 0,90	± 0,34	12
Protein N x 6,25 (Kjeldahl) Protein N x 6,25 (Kjeldahl)	g/100 g	14,57	± 0,23	± 0,09	10
Chlorid Chlorid	mg/100 g	1065	± 51	± 25	8
Kochsalz (Cl) berechnet Sodium chloride (Cl) calculated	g/100 g	1,76	± 0,08	± 0,04	8
Asche (550 °C - 600 °C) Ash (550 °C - 600 °C)	g/100 g	2,20	± 0,06	± 0,03	9
Nitrat Nitrate	mg/kg	53,67	± 7,04	± 3,48	8
Kochsalz (Na) berechnet Sodium (Na) calculated	g/100 g	1,78	± 0,16	± 0,08	8
Natrium (ICP / OES) Sodium (AAS / ICP)	mg/100 g	702	± 66	± 31	8
Hydroxyprolin (photom.) Hydroxyproline (photom.)	g/100 g	0,34	± 0,04	± 0,02	8

1. Festlegung des Referenzwertes

Für die Festlegung der **Referenzwerte** dienen, sofern möglich, Messwerte aus auf SI-Einheiten rückführbaren Analysenverfahren, die in einer oder mehreren Eignungsprüfungen ermittelt werden (= zugewiesene Werte).

Das zugehörige Analysenverfahren wird angegeben. Es können mehrere Verfahren zur

1. Specification of the reference value

Wherever possible, the determination of the **reference values** is based on the measured values obtained by procedures of analysis traceable to S.I. units in one or more proficiency tests (= assigned values).

Ermittlung der Analysenwerte herangezogen werden.

Werden Daten aus mehreren Eignungsprüfungen verwendet, so werden die Mittelwerte sowie die zugehörigen statistischen Daten entsprechend gewichtet.

2. Erweiterte Unsicherheit U_{ref}

Die kombinierte erweiterte Unsicherheit U_{ref} beinhaltet die Standardabweichung des Referenzwertes sowie die Standardabweichungen aus den Homogenitäts- sowie Stabilitätstests der Leitparameter. Der Erweiterungsfaktor $k=2$ gilt für ein Vertrauensniveau mit der Wahrscheinlichkeit von 95 %. (Weitere Informationen siehe „Statistisches Protokoll“ www.muva.de)

3. Standardabweichung s

Hierbei handelt es sich um die Standardabweichung des Referenzwertes. Sofern mehrere zugewiesene Werte als Grundlage des Referenzwertes vorliegen, wird eine gewichtete Standardabweichung berechnet.

The related procedure of analysis is stated. More than one method can be used for the analysis of the results.

The data of various proficiency tests can be part of the determination of the reference value. In this case, the means and the corresponding statistical data are weighted.

2. Expanded Uncertainty U_{ref}

The combined and extended uncertainty of the reference values includes the standard deviation of the reference value and the standard deviation of the homogeneity tests as well as the stability tests of the key parameters. The extension factor $k=2$ is valid for the confidence level with 95 % probability. (For more information please see the "statistical protocol" www.muva.de)

3. Standard deviation s

This is the standard deviation of the reference value. If the basis of the reference value are several assigned values a weighted standard deviation is calculated.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM MATERIAL

GENERAL INFORMATION ON THE MATERIAL

1. Produktbeschreibung

Bei diesem Material handelt es sich um eine kommerziell hergestellte Dosenwurst vom Typ Leberwurst.

Produktionsdatum: Juli 2024

Verpackung: Dose

Verpackungseinheit: ca. 125 g

2. Homogenität und Stabilität

Das Material wurde entsprechend ISO Guide 35:2017-08 und DIN ISO 13528:2020-09 auf Homogenität geprüft.

Die Lagerstabilität des Materials wird durch das Labor der muva kempton GmbH fortlaufend überwacht.

1. Product specification

This material is a commercially produced tinned sausage of type „liver sausage“.

Production date: July 2024

Packaging: tin

Packaging unit: approx. 125 g

2. Homogeneity and stability

The material is tested for homogeneity according to ISO Guide 35:2017-08 and DIN ISO 13528:2020-09.

The storage stability of the material is under regular control by muva kempton GmbH.

<u>3. Lagerung, Transport und Gültigkeit der Referenzwerte</u> Der Transport erfolgt unter normalen Umgebungsbedingungen. Das Material wird bis zum Versand bei der muva kempton GmbH bei + 6 °C ± 2 °C gelagert. Die angegebenen Referenzwerte sind gültig bis: Ende 07/2028	<u>3. Storage, shipping and validity of the reference values</u> <i>The shipment of the material takes place under usual environmental conditions.</i> <i>At muva kempton GmbH the material is stored until shipment at 6 °C ± 2 °C.</i> <i>The listed reference values are valid:</i> <i>By the end of 07/2028</i>
Das Material ist nicht zum Verzehr geeignet! <i>The material is unfit for human consumption!</i>	

GRUNDLAGEN DER REFERENZWERTE - Eignungsprüfungsergebnisse

BASIS OF REFERENCE VALUES - Results of proficiency testing studies

Parameter	EP PT	Einheit unit	Zugewiesener Wert Assigned value X _{pt}	Standard- unsicherheit Standard uncertainty U _{pt}	Anzahl Datensätze No of datasets
Fett <i>Fat</i>	LVU 1075 10/24	g/100 g	31,44	± 0,083	9
Wasser <i>Water</i>	LVU 1075 10/24	g/100 g	50,09	± 0,098	12
Protein <i>Protein</i>	LVU 1075 10/24	g/100 g	14,57	± 0,028	10
Chlorid (potentiom. & titrim) <i>Sodium chloride (Cl) calc..</i>	LVU 1075 10/24	mg/100 g	1065	± 8,8	8
Kochsalz (Cl) berechnet <i>Sodium chloride via chloride</i>	LVU 1075 10/24	g/100 g	1,76	± 0,015	8
Asche <i>Ash</i>	LVU 1075 10/24	g/100 g	2,20	± 0,040	9
Nitrat <i>Nitrate</i>	LVU 1075 10/24	mg/kg	53,67	± 1,230	8
Kochsalz (Na) berechnet <i>Sodium (Na) calc.</i>	LVU 1075 10/24	g/100 g	1,78	± 0,028	8
Natrium (ICP / OES) <i>Sodium (AAS / ICP)</i>	LVU 1075 10/24	mg/100 g	702	± 11,0	8
Hydroxyprolin <i>Hydroxyproline</i>	LVU 1075 10/24	g/100 g	0,34	± 0,007	8

HINWEISE ZUR VERWENDUNG HANDLING OF THE MATERIAL

Das Material ist in trockener und sauberer Umgebung bei $+ 6\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ zu lagern. Das Material ist geeignet zur Überprüfung der Arbeitsweise von Laboratorien hinsichtlich der Analytik von Leberwurst oder ähnlichen Produkten, insbesondere der Richtigkeit der Ergebnisse sowie zur Validierung eigener Methoden. Das Material sollte bei $+ 6\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ gelagert werden. Unmittelbar vor Verwendung auf Zimmertemperatur bringen, dann erst öffnen. Die weitere Proben-vorbereitung richtet sich nach der verwendeten Methode. In der geöffneten Probe können sich die Referenzwerte verändern. Aus diesem Grund kann die muva kempten GmbH nur insofern eine Garantie für die Referenzwerte übernehmen, als das Material sofort nach dem Öffnen verwendet wird. Wenn das Material jedoch nach dem Öffnen der Packung unter bestmöglichen Bedingungen (z.B. bei $+ 6\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$) in einem geeigneten, wieder verschließbaren Gefäß gelagert wird, kann es auf eigene Verantwortung für eine begrenzte Zeit weiterverwendet werden. Die Referenzwerte und ihre Unsicherheitsbereiche werden unter der Voraussetzung garantiert, dass das Material wie oben beschrieben, gelagert und verwendet wird.	<i>The material should be stored at $+ 6\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ in a dry and clean environment.</i> <i>The material is suitable to be used for regular performance control in chemical analysis of liver sausage and related products, especially with regard to accuracy, as well as for validation of a laboratory's own methods.</i> <i>The material should be stored at $+ 6\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$. Immediately before opening the tin for use, bring it to room temperature. Further sample preparation complies with the used method.</i> <i>In the opened sample, reference values may change. muva kempten GmbH can therefore only guarantee for reference values, as far as the material has been used for analysis immediately after opening.</i> <i>If the material is stored - after opening - under optimal conditions (e.g. at $+ 6\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$) it may be used for a limited time at the laboratory's own responsibility. Before opening the container, it should again warmed up to room temperature.</i> <i>The reference values and their uncertainties are guaranteed under the precondition that the material is stored and used as described above.</i>
---	--

Eine Vervielfältigung bzw. Weitergabe dieses Dokumentes, die auszugsweise Mitteilung der Inhalte sowie jegliche externe Verwertung sind ohne ausdrückliche Genehmigung durch die muva kempten GmbH nicht gestattet.	<i>Without explicit permission by muva kempten GmbH, any reproduction or transfer of this document to a third party, the communication of extracts of its contents as well as any external utilization is not allowed.</i>
--	---

Freigegeben als Referenzmaterial der muva kempten GmbH

Released as reference material of muva kempten GmbH



Simone Babel

Simone Babel

Stellv. Leitung Abt. Eignungsprüfungen / Referenzmaterialien
Deputy head of department proficiency testing / reference materials